



Chương Trình Học Bổng Chăm Sóc Sức Khỏe Tương Cận (Allied Healthcare Scholarship Program, AHSP)

Hướng Dẫn Tài Trợ Cho Năm Tài Khóa 2024-25

Mục Đích: Hướng dẫn tài trợ này đóng vai trò như một nguồn tài liệu toàn diện cung cấp thông tin và chi tiết về chương trình. Người nộp đơn sẽ tìm thấy các bước để hoàn thành đơn đăng ký và Người Được Tài Trợ có thể xem xét các yêu cầu của chương trình trong tài liệu này để hoàn thành nghĩa vụ phục vụ của mình. **Vui lòng đọc toàn bộ hướng dẫn này trước khi liên hệ với nhân viên chương trình.**

Tất cả người nộp đơn phải đồng ý với các điều khoản và điều kiện trước khi nhận tiền trợ cấp. Sở Tiếp Cận và Thông Tin Chăm Sóc Sức Khỏe sẽ không có sự thay đổi nào đối với các điều khoản và điều kiện được quy định trong Hướng Dẫn Trợ Cấp này.

Mục lục

Phần I: Thông Tin Trợ Cấp AHSP	3
A. Bối Cảnh và Sứ Mệnh	3
B. Yêu Cầu Về Tính Hội Đủ Điều Kiện	3
1. Yêu Cầu Về Tính Hội Đủ Điều Kiện của Nhà Cung Cấp	3
2. Các Ngành Học Hội Đủ Điều Kiện	3
3. Chỉ Định Địa Lý Và Địa Điểm Đủ Điều Kiện Cho Nghĩa Vụ Phục Vụ	4
4. Chi Phí Học Tập Hội Đủ Điều Kiện (Trong 1 Năm)	4
C. Số Tiền Tài Trợ và Nguồn Quỹ Có Sẵn	5
1. Nguồn Quỹ Có Sẵn	5
2. Số Tiền Tài Trợ	5
D. Khởi Tạo Đơn Đăng Ký	5
E. Nghĩa Vụ Phục Vụ	5
1. Vắng Mặt Tại Nơi Làm Việc	6
2. Yêu Cầu Giao Tiếp	6
F. Quy Trình Đánh Giá Và Chấm Điểm	6
G. Quy Trình Trao Tài Trợ	7
H. Giao Phẩm Thỏa Thuận Tài Trợ	7
I. Tài Liệu Tài Trợ Bắt Buộc	7
J. Sau Khi Trao Tài Trợ Và Các Điều Khoản Thanh Toán	7
K. Chính Sách Về Vi Phạm	8
L. Những Ngày Quan Trọng	9
M. Liên Hệ	9
Phần II: Hướng Dẫn Kỹ Thuật eApp	9
A. Hướng Dẫn Kỹ Thuật Eapp Cho Nhà Cung Cấp	9
1. Truy Cập Hệ Thống Ứng Dụng	9
2. Đăng Ký Và Đăng Nhập	10
3. Nộp Đơn Đăng Ký	10
4. Các Thành Phần Của Đơn Đăng Ký AHSP	10
Tài Liệu Đính Kèm A: Tiêu Chí Đánh Giá Và Chấm Điểm	10
Tài Liệu Đính Kèm B: Thỏa Thuận Tài Trợ Mẫu	12

Phần I: Thông Tin Trợ Cấp AHSP

A. Bối Cảnh và Sứ Mệnh

Sở Tiếp Cận và Thông Tin Chăm Sóc Sức Khỏe (Health Care Access and Information, HCAI) nỗ lực nhằm mở rộng và đa dạng hóa lực lượng nhân lực y tế của California thông qua việc cấp học bổng và trả nợ khoản vay cho các sinh viên và sinh viên tốt nghiệp chuyên ngành y tế cung cấp dịch vụ chăm sóc bệnh nhân trực tiếp trong các cộng đồng đó.

AHSP được tài trợ thông qua các khoản tài trợ, quyên góp và quỹ đặc biệt. Người nộp đơn hội đủ điều kiện có thể nhận được tới 15.000 USD để đổi lấy nghĩa vụ phục vụ 12 tháng thực hành và chăm sóc bệnh nhân trực tiếp trong một cộng đồng chưa được quan tâm đầy đủ. Mục đích của chương trình này là nhằm tăng số lượng chuyên gia y tế tương cận được đào tạo phù hợp để cung cấp dịch vụ chăm sóc bệnh nhân trực tiếp tại khu vực chưa được quan tâm hoặc cơ sở đủ tiêu chuẩn ở California.

B. Yêu Cầu Về Tính Hội Đủ Điều Kiện

1. Yêu Cầu Về Tính Hội Đủ Điều Kiện của Nhà Cung Cấp

Để hội đủ điều kiện nhận trợ cấp AHSP, mỗi người nộp đơn phải:

- Đã bắt đầu chương trình đào tạo trước ngày 1 tháng 10 năm 2024
- Ghi danh tối thiểu sáu đơn vị học kỳ hoặc tương đương cho đến khi hoàn thành chương trình
- Kết quả học tập gần đây nhất đạt điểm trung bình GPA từ 2.0 trở lên hoặc tương đương
- Duy trì điểm trung bình GPA từ 2.0 trở lên cho đến khi hoàn thành chương trình
- Phải tốt nghiệp sau ngày 31 tháng 3 năm 2025
- Hiện không có bất kỳ nghĩa vụ phục vụ nào khác với các tổ chức khác, bao gồm các chương trình HCAI khác
- Không vi phạm bất kỳ nghĩa vụ phục vụ HCAI nào khác
- Cam kết cung cấp nghĩa vụ phục vụ 12 tháng tại khu vực chưa được quan tâm hoặc cơ sở đủ điều kiện, mỗi tuần cung cấp 32 giờ trở lên để chăm sóc bệnh nhân trực tiếp trong vòng sáu tháng sau khi tốt nghiệp
- Là cư dân California
- Hoàn thành và gửi đơn đăng ký thông qua [Cổng Tài Trợ HCAI](#) trước ngày 3 tháng 12 năm 2024, lúc 3 giờ chiều.

2. Các Ngành Học Hội Đủ Điều Kiện

Người nộp đơn AHSP hiện phải được chấp nhận hoặc ghi danh vào một chương trình học thuật hoặc chương trình cấp chứng chỉ được công nhận để trở thành một trong những chuyên gia sau:

• Kỹ Thuật Viên Gây Mê	• Kỹ Thuật Viên Y Tế Khẩn Cấp	• Phụ Tá Y Tế
• Trợ Lý Bác Sĩ Gây Mê	• Nhà Giáo Dục Y Tế	• Bác Sĩ Truyền Dịch Lâm Sàng
• Kỹ Thuật Viên Truyền Tự Động	• Hỗ Trợ Sức Khỏe Tại Nhà	• Kỹ Thuật Viên Dược
• Kỹ Thuật Viên Tim Mạch	• Chuyên Gia Tư Vấn Cho Con Bú Được Chứng Nhận Của Hội Đồng Quốc Tế	• Kỹ Thuật Viên Trích Máu
• Trợ Lý Y Tá Dược Chứng Nhận	• Nữ Hộ Sinh Được Cấp Phép	• Trợ Lý Vật Lý Trị Liệu
• Nhà Khoa Học Thí Nghiệm Lâm Sàng	• Trợ Lý Y Tế	• Bác Sĩ Chuyên Khoa Chân
• Chuyên Gia Dinh Dưỡng Được Cấp Chứng Nhận	• Kỹ Thuật Viên Hình Ảnh Y Tế	• Kỹ Thuật Viên Xạ Trị
• Trợ Lý Nha Sĩ	• Thông Dịch Viên Y Tế	• Kỹ Thuật Viên X Quang

• Nhân Viên Vệ Sinh Răng Miệng	• Kỹ Thuật Viên Phòng Xét Nghiệm Y Tế	• Chuyên Gia Dinh Dưỡng Đã Đăng Ký
• Kỹ Thuật Viên Siêu Âm Chẩn Đoán	• Kỹ Thuật Viên Y Học Hạt Nhân	• Bác Sĩ Chuyên Khoa Hô Hấp
• Hộ Lý Trợ Sản Đồng Hành	• Bác Sĩ Chính Hình	• Nhà Nghiên Cứu Bệnh Học Về Ngôn Ngữ Và Âm Ngữ
• Kỹ Thuật Viên Điện Tâm Đồ	• Bác Sĩ Chính Hình/Chuyên Viên Phục Hình	• Kỹ Thuật Viên Phẫu Thuật
•	•	• Kỹ Thuật Viên Siêu Âm

3. Chỉ Định Địa Lý Và Địa Điểm Đủ Điều Kiện Cho Nghĩa Vụ Phục Vụ

Để một cơ sở đủ điều kiện, cơ sở đó phải thuộc một trong các địa điểm được phê duyệt hoặc chỉ định địa lý đủ điều kiện sau đây:

• Bệnh Viện Nhi	• Trung Tâm Y Tế Người Mỹ Bản Địa
• Cơ Sở Cải Huấn	• Cơ Sở Phi Lợi Nhuận
• Cơ Sở Y Tế Do Quận Điều Hành	• Khu Vực Thiếu Hụt Chăm Sóc Ban Đầu (Primary Care Shortage Area, PCSA)
• Trung Tâm Y Tế Đạt Tiêu Chuẩn Liên Bang (Federally Qualified Health Center, FQHC)	• Cơ Sở Trường Công
• Khu Vực Thiếu Hụt Chuyên Gia Y Tế - Nha Khoa (Health Professional Shortage Area – Dental, HPSA-D)	• Phòng Khám Sức Khỏe Nông Thôn
• Khu Vực Thiếu Hụt Chuyên Gia Y Tế - Sức Khỏe Tâm Thần (Health Professional Shortage Area – Mental Health, HPSA-MH)	• Cơ Sở Điều Dưỡng Chuyên Môn
• Khu Vực Thiếu Hụt Chuyên Gia Y Tế - Chăm Sóc Ban Đầu (Health Professional Shortage Area – Primary Care, HPSA- PC)	• Cơ Sở Y Tế Do Tiểu Bang Điều Hành
• Khu Vực Chưa Được Quan Tâm Về Mặt Y Tế – (Medically Underserved Area, MUA)	• Cơ Sở Điều Trị Sử Dụng Chất Gây Nghiện
•	• Cơ Sở Cựu Chiến Binh

GHI CHÚ: Các cơ quan tạm thời và các công ty dịch vụ quản lý không phải là chủ lao động đủ điều kiện. Để hội đủ điều kiện trong khi làm việc cho một trong những công ty này, cơ sở mà quý vị cung cấp dịch vụ chăm sóc khách hàng trực tiếp phải là một trong những chỉ định địa lý hoặc địa điểm đủ điều kiện được liệt kê ở trên.

GHI CHÚ: Nếu quý vị đang cung cấp dịch vụ qua dịch vụ y tế từ xa (telehealth), chủ lao động của quý vị phải có văn phòng thực tế ở California và văn phòng đó phải là một trong những chỉ định địa lý hoặc địa điểm đủ điều kiện được liệt kê ở trên.

4. Chi Phí Học Tập Hội Đủ Điều Kiện (Trong 1 Năm)

Quý vị phải cho biết rằng quý vị có các chi phí liên quan đến việc học để hội đủ điều kiện được nhận tài trợ. Chi Phí Học Tập (cost of attendance, CoA) là tổng số tiền quý vị sẽ phải trả để tham gia chương trình trong một năm. CoA có thể bao gồm các chi phí sau:

- Học phí và lệ phí
- Phòng ở trong khuôn viên trường và ăn uống (hoặc trợ cấp nhà ở và thực phẩm cho sinh viên ngoài trường)
- Các khoản phụ cấp cho sách, đồ dùng, đi lại, phí vay và chăm sóc người phụ thuộc, nếu có.

CoA thể hiện chi phí liên quan **chỉ trong một năm**. Nếu thể hiện chi phí cho toàn bộ chương trình thì cần phải nêu rõ chi phí cho một năm.

CoA phải được lấy từ trang mạng của trường quý vị hoặc văn phòng hỗ trợ tài chính. Chúng tôi chấp nhận ảnh chụp màn hình.

C. Số Tiền Tài Trợ và Nguồn Quỹ Có Sẵn

1. Nguồn Quỹ Có Sẵn

Khoảng 550.000 đô la Mỹ dành để hỗ trợ sinh viên đăng ký tham gia một chương trình học thuật hoặc chứng chỉ được công nhận. Nguồn tài trợ bổ sung có sẵn để hỗ trợ sinh viên ghi danh tham gia các chương trình đào tạo chăm sóc sức khỏe sinh sản đủ điều kiện.

Trong trường hợp có thêm nguồn tài trợ của tiểu bang, HCAI có toàn quyền cấp tài trợ bổ sung.

2. Số Tiền Tài Trợ

Số tiền tài trợ tối đa cho Chương Trình Học Bổng Y Tế Tương Cận (AHSP) là **15.000 USD**. HCAI có thể cấp toàn bộ, một phần hoặc không cấp kinh phí cho người nộp đơn dựa trên mức độ đáp ứng các tiêu chí lựa chọn của người nộp đơn cũng như dựa trên nguồn quỹ có sẵn. Người nộp đơn sẽ không được tài trợ nhiều hơn tổng chi phí học tập trong **một năm** của chương trình.

Mục tiêu của AHSP là khuyến khích và giữ chân các nhà cung cấp dịch vụ y tế tại các cơ sở AHSP đủ điều kiện thuộc các cộng đồng chưa được phục vụ đầy đủ ở California. Người Được Tài Trợ có thể nộp đơn xin trợ cấp AHSP bổ sung cho mỗi năm mà họ đủ điều kiện. Với mỗi lần được trao, Người Được Tài Trợ sẽ phải thực hiện nghĩa vụ phục vụ bổ sung thêm một năm. Để duy trì khả năng hội đủ điều kiện, cá nhân đó vẫn phải ghi danh vào một chương trình học thuật hoặc chương trình chứng chỉ được công nhận về y tế tương cận đủ điều kiện và đáp ứng tất cả các yêu cầu đủ điều kiện AHSP khác.

Phải nộp đơn đăng ký mới để được xem xét trao tài trợ vì mỗi nghĩa vụ phục vụ yêu cầu một hợp đồng riêng và sẽ không được nối tiếp thỏa thuận trước đó. Người nộp đơn không được chọn nhận tài trợ có thể nộp đơn cho kỳ tiếp theo.

D. Khởi Tạo Đơn Đăng Ký

Người nộp đơn có trách nhiệm cung cấp tất cả các thông tin cần thiết và đảm bảo rằng thông tin trong đơn là chính xác. Đơn đăng ký được coi là không đủ điều kiện khi đơn đăng ký hoặc các biểu mẫu yêu cầu thiếu thông tin. Người nộp đơn phải đăng ký và nộp tất cả đơn đăng ký (bao gồm tất cả các biểu mẫu, tài liệu và/hoặc tệp đính kèm được yêu cầu) qua eApp dựa trên web <https://funding.hcai.ca.gov/>.

Người nộp đơn mới trước tiên phải đăng ký người dùng để truy cập tài liệu nộp đơn. Người nộp đơn lại phải sử dụng email và mật khẩu trước đó để đăng nhập. Phần II: Hướng Dẫn Kỹ Thuật Eapp Cho Nhà Cung Cấp bao hàm thông tin về cách đăng ký và hoàn thành đơn.

Người nộp đơn có thể cùng lúc nộp đơn xin nhiều học bổng hoặc chương trình trả nợ của HCAI. Tuy nhiên, nếu được trao cả hai, quý vị chỉ có thể chấp nhận một khoản tài trợ.

E. Nghĩa Vụ Phục Vụ

Trong vòng sáu tháng kể từ khi tốt nghiệp một trường cao đẳng hoặc cơ sở dạy nghề được công nhận thuộc một chương trình đủ điều kiện, Người Được Tài Trợ phải cung cấp dịch vụ chăm sóc bệnh nhân trực tiếp toàn thời gian trong ít nhất 12 tháng tại một địa điểm đủ điều kiện hoặc chỉ định địa lý được phê duyệt.

“Dịch Vụ Toàn Thời Gian” được định nghĩa là tối thiểu 32 giờ chăm sóc bệnh nhân trực tiếp mỗi tuần.

“Chăm Sóc Trực Tiếp Cho Bệnh Nhân” có nghĩa là việc cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe trực tiếp cho các cá nhân đang được điều trị hoặc nghi ngờ mắc bệnh về thể chất hoặc tâm thần. Chăm sóc bệnh nhân trực tiếp bao gồm cả chăm sóc phòng ngừa trực tiếp và chăm sóc sức khỏe từ xa cũng như giám sát tuyến đầu.

“Giám Sát Tuyến Đầu” được định nghĩa là nhân viên giám sát trực tiếp cung cấp dịch vụ chăm sóc bệnh nhân/khách hàng trực tiếp.”

1. Vắng Mặt Tại Nơi Làm Việc

Người Được Tài Trợ có thể dùng tối đa **bốn (4) tuần** trong Thời Hạn của Thỏa Thuận này, rời khỏi Địa Điểm Làm Việc Được Phê Duyệt của họ với lý do nghỉ phép được địa điểm làm việc của họ chấp thuận, trừ khi cần tuân thủ theo luật liên bang và tiểu bang hiện hành mà không ảnh hưởng đến nghĩa vụ phục vụ của họ.

Nếu Người Được Tài Trợ dùng hơn **bốn (4) tuần** như đã nêu ở trên và HCAI chấp thuận điều này, HCAI và Người Được Tài Trợ đồng ý sửa đổi điều khoản của Thỏa Thuận này để gia hạn nghĩa vụ phục vụ cho mỗi ngày vắng mặt trong khoảng thời gian quá **bốn (4) tuần** cho phép.

2. Yêu Cầu Giao Tiếp

Người Được Tài Trợ phải gửi email cho HCAI trong các khung thời gian quy định này vì những lý do sau:

- **15 ngày theo lịch nếu quý vị:**
 - Có bất kỳ thay đổi nào về tình trạng làm việc toàn thời gian, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc giảm số giờ chăm sóc bệnh nhân trực tiếp (dưới 32 giờ), chấm dứt hợp đồng, từ chức hoặc nghỉ phép quá thời gian cho phép được nêu trong phần “Vắng Mặt Tại Nơi Làm Việc”.
- **30 ngày theo lịch nếu quý vị:**
 - Có bất kỳ thay đổi nào ở nơi làm việc. HCAI sẽ xác minh xem địa điểm làm việc mới có đủ điều kiện hay không. Quý vị phải gửi Mẫu Xác Minh Việc Làm (Employment Verification Form, EVF) cho Cán Bộ Chương Trình qua email.
 - Thay đổi tên, địa chỉ cư trú, số điện thoại và/hoặc địa chỉ email của quý vị. Quý vị cần cập nhật trang “Hồ Sơ” eApp để phản ánh thay đổi này trước khi liên hệ với Cán Bộ Chương Trình qua email.
- **90 ngày theo lịch nếu quý vị:**
 - Gửi đơn thỉnh cầu HCAI sửa đổi số tiền phải trả hoặc hoàn trả và/hoặc thời gian hoàn trả liên quan đến khả năng vi phạm hợp đồng.

GHI CHÚ: Quý vị nên liên hệ với Cán Bộ Chương Trình trước khi những thay đổi này có hiệu lực.

F. Quy Trình Đánh Giá Và Chấm Điểm

HCAI đã thiết lập một quy trình công bằng và khách quan để chấm điểm và đánh giá đơn đăng ký. Mỗi đơn đăng ký đều được nhân viên HCAI xem xét để đánh giá khả năng hội đủ điều kiện và khả năng được nhận hỗ trợ theo tiêu chí chương trình đã thiết lập như được nêu trong Phụ lục A: Tiêu Chí Đánh Giá Và Cho Điểm. Việc nộp đơn không đảm bảo quý vị sẽ được nhận hỗ trợ.

HCAI có thể trao nhiều tài trợ. Vui lòng tham khảo Phụ Lục A: Tiêu Chí Đánh Giá Và Chấm Điểm. Quyết định tài trợ cuối cùng xem xét các yếu tố sau:

1. Tại thời điểm đóng đơn đăng ký, HCAI sẽ xem xét từng đơn đăng ký để xác định có đầy đủ thông tin cần thiết phù hợp với hồ sơ đã nộp

theo yêu cầu.

2. HCAI có thể từ chối các đơn chứa thông tin sai lệch hoặc gây hiểu lầm.
3. HCAI sẽ sử dụng các tiêu chí đánh giá trong Phụ lục A: Tiêu Chí Đánh Giá Và Cho Điểm để chấm điểm các đơn đăng ký và sẽ trao học bổng cho các đơn đăng ký có điểm cao nhất.

G. Quy Trình Trao Tài Trợ

HCAI sẽ thông báo cho những người nộp đơn được chọn sau khi hoàn tất toàn bộ quyết định tài trợ. Lịch trình trao học bổng có thể khác nhau tùy thuộc vào số lượng đơn đăng ký nhận được. HCAI sẽ sử dụng DocuSign để gửi hợp đồng cho Người Được Tài Trợ để xem xét và ký kết. Sau khi thỏa thuận tài trợ được gửi qua DocuSign, Người Nhận Tài Trợ sẽ có bảy ngày làm việc để chấp nhận và ký thỏa thuận tài trợ hoặc từ chối thỏa thuận tài trợ của họ thông qua DocuSign.

LƯU Ý: Vui lòng đảm bảo kiểm tra các thư mục “Rác/Thư rác” của quý vị để tìm thỏa thuận tài trợ.

Chấm Dứt Thỏa Thuận

Người Nhận Tài Trợ có thể chấm dứt thỏa thuận mà không bị phạt, không muộn hơn 45 ngày trước khi kết thúc năm tài khóa mà HCAI ký kết thỏa thuận. Để yêu cầu chấm dứt thỏa thuận, Người Nhận Tài Trợ phải:

1. Gửi yêu cầu bằng văn bản qua email với lý do chấm dứt thỏa thuận.
2. Hoàn trả tất cả số tiền đã trao cho Người Nhận Tài Trợ theo thỏa thuận. Người Nhận Tài Trợ phải thực hiện tất cả các khoản hoàn trả trước khi kết thúc năm tài khóa mà người nhận tài trợ đã nhận được khoản thanh toán từ HCAI.

HCAI sẽ chốt hợp đồng và có hiệu lực ngay lập tức. HCAI sẽ không bị phạt và Người Nhận Tài Trợ sẽ được phép tiếp tục nộp đơn xin tài trợ trong tương lai.

LƯU Ý: Sau khi hợp đồng kết thúc về mặt thủ tục hành chính, hành động này không thể hủy bỏ.

H. Giao Phẩm Thỏa Thuận Tài Trợ

Người Được Tài Trợ sẽ:

- Gửi hai (2) Báo Cáo Tiến Độ qua eApp trong thời gian thực hiện nghĩa vụ phục vụ 12 tháng. Lịch gửi báo cáo dựa trên ngày quý vị bắt đầu làm việc tại địa điểm làm việc được phê duyệt.

I. Tài Liệu Tài Trợ Bắt Buộc

- Liên hệ với Cán Bộ Chương Trình qua email để yêu cầu biểu mẫu Xác Minh Ngày Tốt Nghiệp (Graduation Date Verification, GDV) trong vòng 30 ngày sau khi tốt nghiệp chương trình và/hoặc **bất kỳ lúc nào** có thay đổi về địa điểm làm việc.
- Liên hệ với Cán Bộ Chương Trình qua email để yêu cầu Mẫu Xác Minh Việc Làm (EVF) trong vòng 60 ngày sau khi tốt nghiệp và **bất cứ khi nào** có thay đổi về địa điểm làm việc.
- Liên hệ với Cán Bộ Chương Trình qua email để yêu cầu và gửi biểu mẫu Hồ Sơ Dữ Liệu Người Nhận Thanh Toán (STD204) **bất cứ khi nào** có thay đổi về tên và/hoặc địa chỉ cư trú của Người Được Tài Trợ.

J. Sau Khi Trao Tài Trợ Và Các Điều Khoản Thanh Toán

1. HCAI kỳ vọng Người Được Tài Trợ sẽ bắt đầu thực hiện thỏa thuận tài trợ vào ngày bắt đầu được ghi trên tài liệu trợ cấp. Công việc đã thực hiện và các khoản thanh toán trước

ngày bắt đầu thỏa thuận tài trợ sẽ không được tính vào các yêu cầu đối với thỏa thuận tài trợ.

2. Người Được Tài Trợ có thể chấm dứt Thỏa thuận không muộn hơn 45 ngày trước khi kết thúc năm tài khóa mà HCAI ký kết thỏa thuận. Tham khảo Phần Chấm Dứt Thỏa Thuận ở trang trước.
3. Văn Phòng Kiểm Soát Viên Tiểu Bang (SCO) gửi séc giấy trực tiếp đến địa chỉ nhận thư của Người Được Tài Trợ như đã cung cấp trong hồ sơ. **Lưu ý: Vui lòng đảm bảo HCAI có địa chỉ gửi thư gần đây nhất của quý vị trong hồ sơ để tránh bị chậm trễ trong việc thanh toán.** Xem Tài Liệu Đính Kèm B: Thỏa Thuận Tài Trợ Mẫu, Phần D: Điều Khoản Thanh Toán và Yêu Cầu Báo Cáo để biết thông tin chi tiết.
4. HCAI không thể cung cấp lời khuyên về thuế cho Người Được Tài Trợ. HCAI không phải là chuyên gia thuế và hệ quả về thuế có thể khác nhau tùy từng Người Được Tài Trợ. Vì lý do này, Người Được Tài Trợ nên tìm kiếm lời khuyên về thuế từ những người chuyên nghiệp.
5. Với tư cách là Người Được Tài Trợ, HCAI có thể liên hệ với quý vị định kỳ trong và sau khi quý vị cam kết dịch vụ và yêu cầu quý vị hoàn thành bản khảo sát. Sự tham gia của quý vị đóng vai trò vô cùng quan trọng để chúng tôi có thể chứng minh tính hiệu quả của các chương trình tương tự thế này và ủng hộ nguồn tài trợ trong tương lai cho những người tham gia như quý vị. Nếu quý vị nhận được một bản khảo sát từ chúng tôi, trong đó có thể sẽ chứa các câu hỏi về tình trạng giáo dục/đào tạo và việc làm của quý vị. Chúng tôi hy vọng quý vị sẽ bớt chút thời gian để hoàn thành các cuộc khảo sát như vậy - thường không quá một hoặc hai cuộc khảo sát mỗi năm và không quá năm (5) năm sau khi cam kết dịch vụ của quý vị kết thúc

GHI CHÚ: Tất cả những Người Hưởng học bổng sẽ nhận được mẫu IRS 1099 cho học bổng của họ.

K. Chính Sách Về Vi Phạm

HCAI có quyền thu hồi số tiền nếu Người Được Tài Trợ không thực hiện các nghĩa vụ được quy định trong thỏa thuận tài trợ. Tham khảo Tài Liệu Đính Kèm B: Thỏa Thuận Tài Trợ Mẫu - Phần G: Vi Phạm để biết chi tiết.

L. Những Ngày Quan Trọng

Những ngày quan trọng trong năm của chương trình như sau:

Sự Kiện	Ngày	Thời gian
Đơn Có Sẵn	Ngày 1 tháng 11 năm 2024	03:00 chiều
Thời Hạn Nộp Đơn	Ngày 13 tháng 12 năm 2024	03:00 chiều
Ngày Dự Kiến Thông Báo Trao Tài Trợ	Tháng 2 năm 2025	Không xác định
Ngày Bắt Đầu Thỏa Thuận Tài Trợ Đề Xuất	Ngày 31 tháng 3 năm 2025	Không xác định

M. Tài liệu

HCAI cam kết hỗ trợ người nộp đơn và người nhận trợ cấp trong suốt quá trình đăng ký và giám sát thời gian triển khai các dịch vụ. Các tài liệu và tài nguyên dưới đây được cung cấp nhằm đạt mục tiêu này.

Vui lòng tham khảo các tài liệu sau để biết thêm thông tin:

- [Kiểm Tra Điều Kiện Nhân Trợ Cấp](#)**: Thực hiện bài kiểm tra để tìm hiểu xem quý vị có đủ điều kiện đăng ký Hoàn Trả Khoản Vay HCAI, Học Bổng, Trợ Cấp hoặc Hoàn Trả Dự Án Bệnh Viện Nhỏ Và Vùng Ngoại Ô hay không.
- [Các Câu Hỏi Thường Gặp Về Chương Trình \(FAQ\)](#)**: Lưu lại câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp phù hợp với người nộp đơn và người nhận trợ cấp.
- [Hướng Dẫn Hỗ Trợ Kỹ Thuật](#)**: Hỗ trợ những người nộp đơn và người nhận trợ cấp cách điều hướng Cổng Tài Trợ eApp HCAI và gửi các tài liệu được yêu cầu.

N. Liên Hệ

Vui lòng xem lại toàn bộ tất cả các hướng dẫn trước khi liên hệ với nhân viên chương trình. Nếu có bất kỳ câu hỏi bổ sung nào liên quan đến AHSP và eApp, quý vị có thể gửi qua email cho nhân viên HCAI tại HWDD-SCH@hcai.ca.gov.

[Vui lòng chờ tối đa 24 giờ để nhận được phản hồi.](#)

Phần II: Hướng Dẫn Kỹ Thuật eApp Của Nhà Cung Cấp

A. Hướng Dẫn Kỹ Thuật Eapp Cho Nhà Cung Cấp

1. Truy Cập Hệ Thống Ứng Dụng

HCAI sử dụng eApp để cho phép các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và sinh viên gửi đơn đăng ký. Hướng Dẫn Tài Trợ này nêu thông tin quý vị cần để hoàn thành và gửi đơn trong eApp.

Để truy cập eApp, hãy vào <https://funding.hcai.ca.gov/>. Để đảm bảo eApp hoạt động ổn định, hãy sử dụng Chrome hoặc Microsoft Edge vì Internet Explorer không còn được hỗ trợ. Nên sử dụng PC/máy tính xách tay chạy Windows. Chúng tôi **KHÔNG** khuyến khích quý vị truy cập eApp qua điện thoại thông minh, máy tính bảng và/hoặc thiết bị chạy iOS.

2. Đăng Ký Và Đăng Nhập

Tất cả người nộp đơn phải đăng ký trong hệ thống eApp trước khi bắt đầu nộp đơn. Để đăng ký người dùng mới, hãy nhấp vào nút “Tạo Tài Khoản” trên trang chủ và làm theo hướng dẫn.

Sau khi gửi địa chỉ email và tạo mật khẩu, quý vị sẽ nhận được email (từ no-reply@hcai.ca.gov) với một liên kết kích hoạt tài khoản. Bấm vào liên kết trong email để quay lại eApp và hoàn thành trang Hồ sơ người dùng của quý vị. Sau khi hoàn tất Hồ Sơ người dùng, hãy chuyển đến tab “Nộp Đơn Tại Đây” để bắt đầu Nộp Đơn.

3. Nộp Đơn Đăng Ký

- Bằng việc gửi đơn đăng ký, quý vị đồng ý với các Điều Khoản và Điều Kiện tài trợ.
- HCAI sẽ không xem xét các đơn nộp muộn/và không đầy đủ. Để biết thêm thông tin chi tiết, hãy tham khảo Phần I: Những Ngày Quan Trọng trong Hướng Dẫn Tài Trợ này.
- Khi quý vị nhấp vào nút “Gửi”, quý vị **không thể** quay lại để sửa lại đơn.
- eApp sẽ gửi cho quý vị email xác nhận đã nộp đơn.

4. Các Thành Phần Của Đơn Đăng Ký AHSP

Đơn đã gửi phải bao gồm tất cả thông tin cần thiết và tuân thủ định dạng của Hướng Dẫn Tài Trợ.

Đơn AHSP có bảy phần để người nộp đơn điền vào:

1. Thông Tin Chung
2. Thông Tin Cá Nhân
3. Thông Tin Liên Hệ (**bắt buộc có một người liên hệ**)
4. Thông Tin Giáo Dục
5. Thông Tin Nghề Nghiệp
6. Xác Minh Chương Trình Học Bổng
7. Lịch Sử Làm Việc
8. Tài Liệu Bắt Buộc

- **Hãy đảm bảo sử dụng định dạng tệp được chấp nhận, nếu không đơn của quý vị có thể bị từ chối.** Ví dụ về các định dạng tệp được chấp nhận là .jpg, .doc, .docx và .pdf.

9. Chứng Nhận Nộp Đơn

Tài Liệu Đính Kèm A: Tiêu Chí Đánh Giá Và Chấm Điểm

Danh Mục Chính	Hướng Dẫn	Điểm
Ngôn Ngữ Nói	20 điểm: Nói một hoặc nhiều ngôn ngữ được liệt kê một cách trôi chảy/đủ tốt để có thể cung cấp các dịch vụ chăm sóc trực tiếp cho khách hàng. 0 điểm: Không nói được nhiều hơn một ngôn ngữ.	Tối đa 20 điểm

Khu Vực/Dân Số Chưa Được Quan Tâm Về Mặt Y Tế	Quý vị đã từng làm tình nguyện hoặc làm việc ở khu vực chưa được quan tâm về mặt y tế hoặc với nhóm dân số chưa được quan tâm về mặt y tế ở Hoa Kỳ hoặc ở nước ngoài chưa? 20 điểm: Có 0 điểm: Không	Tối đa 20 điểm
Ngày Tốt Nghiệp	20 điểm: Ngày tốt nghiệp trong 2025 . 0 điểm: Ngày tốt nghiệp muộn hơn ngày 31 tháng 12 2025 .	Tối đa 20 điểm
Khó Khăn Về Kinh Tế	Theo định nghĩa của chương trình Học Bổng Dành Cho Sinh Viên Có Hoàn Cảnh Khó Khăn, quý vị có được xác định là có hoàn cảnh khó khăn dựa trên các yếu tố môi trường và/hoặc kinh tế hoặc quý vị có từng nhận được Học Bổng Ngoại Lệ Nhu Cầu Tài Chính của liên bang không? 20 điểm: Có 0 điểm: Không	Tối đa 20 điểm
Thành Tích Học Tập	10 điểm: Sinh viên duy trì điểm trung bình GPA 3.0+ 5 điểm: Sinh viên duy trì điểm trung bình GPA từ 2.0 – 2.99 0 điểm: Sinh viên duy trì điểm trung bình GPA dưới 2.0	Tối đa 10 điểm
Tổng Điểm		Tối đa 90 điểm

Lưu ý: Trong trường hợp bằng điểm, chúng tôi sẽ ưu tiên những sinh viên có ngày tốt nghiệp sớm hơn và/hoặc đang theo học tại một trường ở California.

Tài Liệu Đính Kèm B: Thỏa Thuận Tài Trợ Mẫu

THỎA THUẬN TÀI TRỢ GIỮA DEPARTMENT OF HEALTH CARE ACCESS AND
INFORMATION
VÀ

[TÊN NGƯỜI ĐƯỢC TÀI TRỢ]
THỎA THUẬN TÀI TRỢ SỐ [SỐ THỎA THUẬN TÀI TRỢ]

THỎA THUẬN TÀI TRỢ NÀY (“Thỏa thuận”) được ký kết vào [Ngày Bắt Đầu Tài Trợ] giữa Tiểu Bang California, Department of Health Care Access and Information (sau đây gọi là “HCAI”) và [Tên Nhà Cung Cấp] (sau đây gọi là “Người Được Tài Trợ”)

XÉT RẰNG, HCAI hỗ trợ khả năng tiếp cận dịch vụ y tế thông qua việc thúc đẩy lực lượng nhân lực đa dạng và có năng lực đồng thời cung cấp phân tích về cơ sở hạ tầng y tế của California và điều phối các vấn đề về lực lượng nhân lực y tế.

XÉT RẰNG, HCAI nỗ lực để hoàn thành sứ mệnh bằng cách khuyến khích sinh viên y tế cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho các cộng đồng chưa được phục vụ đầy đủ trên khắp California thông qua [Tên Kỳ Chương Trình].

XÉT RẰNG, [Tư Viết Tắt Của Chương Trình] cung cấp hỗ trợ cho sinh viên y khoa bằng học bổng cho các chương trình giáo dục y khoa.

XÉT RẰNG, Người Được Tài Trợ đã được HCAI lựa chọn thông qua các quy trình được thông qua hợp lệ để nhận tiền trợ cấp từ [Tư Viết Tắt Của Chương Trình].

Vì VẬY, HCAI và Người Được Tài Trợ đồng ý như sau:

A. Định Nghĩa

- “Phá thai” (như được định nghĩa bởi bộ luật Sức Khỏe và An Toàn California mục 123464) là bất kỳ phương pháp điều trị y tế nào nhằm mục đích chấm dứt thai kỳ ngoại trừ mục đích sinh con còn sống.
- “Các dịch vụ liên quan đến phá thai” bao gồm việc phá thai được thực hiện bởi một nhà cung cấp đã qua đào tạo, trong điều kiện vệ sinh và sử dụng các kỹ thuật hiện đại (ví dụ: nạo hút thai), hoặc sử dụng thuốc chất lượng cao theo phác đồ phá thai nội khoa hiệu quả. Dịch vụ liên quan đến phá thai cũng bao gồm quản lý sảy thai, các dịch vụ tư vấn và/hoặc dịch vụ sức khỏe tâm thần liên quan đến phá thai, dịch vụ tránh thai, mối liên kết với các dịch vụ sức khỏe sinh sản và tình dục khác cũng như sự kết nối với cộng đồng, như được định nghĩa trong phần chăm sóc sau phá thai.”
- “Địa Điểm Hành Nghề Được Phê Duyệt” và/hoặc “Địa Điểm Hành Nghề” là một cơ sở nằm trong “Khu Vực Chưa Được Quan Tâm Về Mặt Y Tế (Medically Underserved Area, MUA)” (như được định nghĩa trong Bộ Luật Quy Định Của California, tiêu đề 22, mục 97700.35), là một khu vực địa lý được Giám Đốc chỉ định đáp ứng một trong các nhóm tiêu chí sau:
 - Chăm sóc ban đầu “Khu Vực Thiếu Hụt Chuyên Gia Y Tế - Chăm Sóc Ban Đầu” theo chỉ định của Bộ Trưởng Bộ Y Tế Và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ theo thẩm quyền của mục 254e, Tiêu Đề 42 của Bộ Luật Hoa Kỳ Có Chủ Giải.
 - Một cơ sở được Giám Đốc xác định là đang thiếu nhân viên điều dưỡng (CHỈ BSNSP) theo mục 128385 của Bộ Luật An Toàn Và Sức Khỏe.

- c. “Khu Vực Thiếu Hụt Chuyên Gia Y Tế - Sức Khỏe Tâm Thần (HPSA-MH)” là một khu vực được chỉ định bởi Bộ Y Tế Và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ, Cơ Quan Quản Lý Dịch Vụ và Tài Nguyên Y Tế, Chi Nhánh Chỉ Định Thiếu Hụt của Cục Nghề Nghiệp Y Tế.
 - d. “Khu Vực Thiếu Hụt Chuyên Gia Y Tế - Nha Khoa (HPSA-D)” (**CHỈ AHSP và APHSP**) là một khu vực được chỉ định bởi Bộ Y Tế Và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ, Cơ Quan Quản Lý Dịch Vụ và Tài Nguyên Y Tế, Chi Nhánh Chỉ Định Thiếu Hụt của Cục Nghề Nghiệp Y Tế.
 - e. Cơ sở là Trường Điều Dưỡng California (**CHỈ BSNSP**), Bệnh Viện Nhi Đồng, Cơ Sở Cải Huấn, Cơ Sở Y Tế Do Quận Điều Hành, Trung Tâm Y Tế Chuẩn Liên Bang, Trung Tâm Y Tế Người Mỹ Bản Địa, Cơ Sở Phi Lợi Nhuận, Cơ Sở Trường Học Công, Phòng Khám Y Tế Ngoại Ô, Cơ Sở Điều Dưỡng Chuyên Môn, Cơ Sở Y Tế Do Tiểu Bang Điều Hành, Cơ Sở Cai Nghiện và/hoặc Cơ Sở Cựu Chiến Binh.
4. “Phó Giám Đốc” nghĩa là Phó Giám Đốc Văn Phòng Phát Triển Lực Lượng Nhân Lực Y Tế (Office of Health Workforce Development, OHWD) hoặc người được chỉ định.
 5. “Chăm Sóc Trực Tiếp Cho Bệnh Nhân” có nghĩa là việc cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe trực tiếp cho các cá nhân đang được điều trị hoặc nghi ngờ mắc bệnh về thể chất hoặc tâm thần. Bao gồm cả chăm sóc phòng ngừa trực tiếp và chăm sóc sức khỏe từ xa cũng như giám sát tuyến đầu. “Giám Sát Tuyến Đầu” có nghĩa là sự giám sát trực tiếp của nhân viên cung cấp dịch vụ chăm sóc bệnh nhân/khách hàng trực tiếp.
 6. “Dịch Vụ Toàn Thời Gian” tối thiểu 32 giờ mỗi tuần để chăm sóc bệnh nhân trực tiếp.
 7. “Thỏa Thuận Tài Trợ/Số Tài Trợ” có nghĩa là Mã Số Tài Trợ [**Số Thỏa Thuận Tài Trợ**], được trao cho Người Được Tài Trợ.
 8. “Người Được Tài Trợ” có nghĩa là người nộp đơn được HCAI lựa chọn để trao tiền trợ cấp.
 9. “Quỹ Tài Trợ” nghĩa là số tiền do HCAI cung cấp cho Người Được Tài Trợ theo Thỏa Thuận này và theo [Từ Viết Tắt Của Chương Trình] để hỗ trợ trả nợ.
 10. “Chương Trình” có nghĩa là [**Tên Kỳ Chương Trình**] [**Từ Viết Tắt Của Chương Trình**].
 11. “Đơn Đăng Ký Chương Trình” nghĩa là đơn xin tài trợ được gửi bằng phương thức điện tử do Người Được Tài Trợ gửi và được HCAI phê duyệt.
 12. “Quản lý Chương Trình” có nghĩa là người quản lý HCAI chịu trách nhiệm về chương trình.
 13. “Báo Cáo Tiến Độ” có nghĩa là một báo cáo do Người Được Tài Trợ hoàn thành và có chữ ký của người chủ lao động của họ, xác nhận rằng Người Được Tài Trợ đang đáp ứng nghĩa vụ theo hợp đồng là cung cấp tối thiểu 32 giờ chăm sóc bệnh nhân trực tiếp mỗi tuần tại cơ sở hành nghề đã được phê duyệt. Báo cáo tiến độ được nộp sáu (6) tháng một lần.
 14. “Người Đại Diện Chương Trình” (sau đây gọi là “Cán Bộ Chương Trình”) có nghĩa là nhà phân tích HCAI quản lý và giám sát chương trình trả nợ và sẽ là người liên hệ chính cho Người Được Tài Trợ trong thời gian họ có nghĩa vụ phục vụ.
 15. “Tiểu Bang” có nghĩa là Tiểu Bang California và bao gồm tất cả các Sở, Cơ Quan, Ủy Nan và Hội Đồng của tiểu bang này.

B. Thời Hạn của Thỏa Thuận

Thỏa thuận này có hiệu lực vào **[Ngày Bắt Đầu Hợp Đồng]** và kết thúc vào **[Ngày Kết Thúc Hợp Đồng]**.

C. Phạm Vi Công Việc

Người Được Tài Trợ đồng ý với Phạm Vi Công Việc sau đây. Trong trường hợp có mâu thuẫn giữa các quy định của phần này và Đơn Đăng Ký Chương Trình của Người Được Tài Trợ, các quy định của Phần Phạm Vi Công Việc này sẽ được ưu tiên áp dụng:

Người Được Tài Trợ sẽ:

- Trong khoảng thời gian từ **[Ngày Bắt Đầu Hợp Đồng]** đến **[Ngày Kết Thúc Hợp Đồng]**, ghi danh vào một (n) chương trình giáo dục y tế đủ điều kiện với tối thiểu sáu đơn vị học kỳ hoặc tương đương, duy trì điểm trung bình 2.0 trở lên trong chương trình giáo dục được liệt kê trên Đơn Đăng Ký Chương Trình đã được phê duyệt trong suốt thời gian của chương trình cho đến khi được cấp bằng/chứng chỉ và hoàn thành nghĩa vụ phục vụ tại một cơ sở đủ điều kiện.
 - Có tối đa bốn tuần trong Thời hạn của Thỏa thuận này để rời khỏi địa điểm hành nghề đã được AHSP phê duyệt để đi nghỉ, nghỉ lễ, học tập chuyên môn thường xuyên, nghỉ ốm hoặc bất kỳ lý do nào khác, trừ khi luật liên bang và tiểu bang yêu cầu, mà không ảnh hưởng đến nghĩa vụ dịch vụ.
 - Xin sự chấp thuận từ HCAI để nghỉ phép hơn bốn (4) tuần và đồng ý sửa đổi điều khoản của Thỏa Thuận này để gia hạn nghĩa vụ phục vụ cho mỗi ngày vắng mặt trong khoảng thời gian vượt quá bốn (4) tuần.
- Trong vòng 30 ngày sau khi tốt nghiệp:
 - Gửi biểu mẫu Xác Minh Ngày Tốt Nghiệp (Graduation Date Verification, GDV) xác nhận Người Được Tài Trợ có kết quả học tập tốt và đã tốt nghiệp chương trình giáo dục được nêu trong Đơn Đăng Ký Chương Trình đã được phê duyệt.
- Trong thời hạn sáu tháng sau khi tốt nghiệp chương trình giáo dục được nêu trong Đơn Đăng Ký Chương Trình đã được phê duyệt:
 - Bắt đầu làm việc toàn thời gian (không ít hơn 32 giờ chăm sóc bệnh nhân trực tiếp mỗi tuần) tại một cơ sở đủ tiêu chuẩn ở California trong thời gian không dưới 12 tháng.
 - Cung cấp bằng chứng về công việc toàn thời gian cho HCAI, bao gồm ngày tuyển dụng, vị trí và số giờ làm việc mỗi tuần. HCAI sẽ cung cấp các biểu mẫu cần thiết cho Người Được Tài Trợ.
 - Cung cấp bản sao giấy phép, đăng ký hoặc chứng chỉ bao gồm số giấy phép do hội đồng cấp phép thích hợp của California và/hoặc tổ chức chứng nhận cấp, nếu được yêu cầu.
- Sử dụng toàn bộ Số Tiền Tài Trợ cho (các) chi phí giáo dục đủ điều kiện theo Chi Phí Học Tập được ghi trong Đơn Đăng Ký Chương Trình đã được phê duyệt, trong thời hạn của Thỏa Thuận này. Công việc được thực hiện và các khoản thanh toán được chi trước ngày bắt đầu Thỏa Thuận Tài Trợ sẽ không được tính vào yêu cầu đối với Thỏa Thuận Tài Trợ. Không tuân thủ điều khoản này là hành vi vi phạm nghiêm trọng Thỏa Thuận này và sẽ dẫn đến các hình phạt như được trình bày bên dưới.

5. Thông báo cho HCAI bằng văn bản về bất kỳ thay đổi nào về tên, địa chỉ gửi thư, số điện thoại và địa chỉ e-mail trong vòng 30 ngày kể từ ngày thay đổi.
6. Người Được Tài Trợ phải thông báo cho HCAI trong vòng 30 ngày kể từ ngày có bất kỳ thay đổi nào ở nơi làm việc. HCAI sẽ xác minh xem nơi làm việc mới có phải là Địa Điểm Hành Nghề Được Phê Duyệt hay không. Người Được Tài Trợ sẽ liên hệ với Cán Bộ Chương Trình phụ trách (được xác định trong Phần K. Thông Tin Liên Hệ của HCAI và Người Được Tài Trợ) để xác minh khả năng hội đủ điều kiện của một chủ lao động tiềm năng mới trước khi chuyển nơi làm việc.
7. Gửi cho HCAI tất cả thông tin và tài liệu bắt buộc trong suốt thời hạn của Thỏa Thuận này [**Ngày Bắt Đầu Hợp Đồng**] đến [**Ngày Kết Thúc Hợp Đồng**]. HCAI có thể yêu cầu các thông tin bao gồm Mẫu Xác Minh Chương Trình Học BỔNG (Scholarship Program Verification, SPV), Mẫu Xác Minh Ngày Tốt Nghiệp (Graduation Date Verification, GDV), Mẫu Xác Minh Việc Làm (Employment Verification Form, EVF) và Báo Cáo Tiến Độ.
8. Không ký hợp đồng với tổ chức khác để hành nghề chuyên nghiệp trong một khoảng thời gian trong thời hạn của Thỏa Thuận này vì lợi ích tài chính, bao gồm hoàn trả học phí, học bổng, khoản vay hoặc trả nợ. Người Được Tài Trợ sẽ không hội đủ điều kiện nhận học bổng theo Thỏa Thuận này cho đến khi hoàn thành nghĩa vụ xung đột với bất kỳ tổ chức nào. "Chương Trình Xóa Nợ Dịch Vụ Công (Public Service Loan Forgiveness, PSLF)" không được coi là nghĩa vụ phục vụ.
9. HCAI dự định đánh giá tính hiệu quả của Chương trình này thông qua khảo sát định kỳ những người tham gia trước đây. Người Được Tài Trợ dưới đây thừa nhận rằng HCAI có thể liên hệ với Người Được Tài Trợ trong năm (5) năm ngay sau khi nghĩa vụ dịch vụ kết thúc vì mục đích đánh giá Chương trình.

D. Điều Khoản Thanh Toán và Yêu Cầu Báo Cáo

1. HCAI sẽ tiến hành thanh toán **một lần** Quỹ Tài Trợ trong Thời Hạn Dịch Vụ, từ [**Ngày Bắt Đầu Hợp Đồng**] đến [**Ngày Kết Thúc Hợp Đồng**], thanh toán trực tiếp cho Người Được Tài Trợ. HCAI có quyền thay đổi các điều khoản thanh toán trong thời hạn của Thỏa Thuận, nếu cần.
2. Các khoản thanh toán sẽ được thực hiện theo Bộ Luật Chính Phủ, Tiêu Đề 1, Đoạn 3.6, Phần 3, Chương 4.5, bắt đầu từ Mục 927 và tiếp theo.
3. Nghĩa vụ phục vụ được giám sát thông qua việc Người Được Tài Trợ thường xuyên gửi báo cáo tiến độ hai năm một lần. HCAI có quyền tăng hoặc giảm số lượng báo cáo tiến độ cần nộp trong thời hạn của Thỏa Thuận, nếu cần. Không có nội dung nào trong Thỏa Thuận này miễn trừ cho Người Được Tài Trợ khỏi trách nhiệm chính trong việc hoàn trả các khoản nợ giáo dục được liệt kê trong đơn đăng ký chương trình được phê duyệt. Người Được Tài Trợ sẽ được thanh toán khi HCAI nhận được báo cáo tiến độ hoàn thiện. Người Được Tài Trợ sẽ nhận được email tự động từ no-reply@hcai.ca.gov khi báo cáo tiến độ của họ có sẵn để tải xuống và gửi trong cổng thông tin Funding e-App. Báo cáo tiến độ sẽ có sẵn để tải xuống khoảng một tháng trước ngày đến hạn.
4. Tổng nghĩa vụ của HCAI theo Thỏa Thuận này sẽ là **\$(Số Tiền Tài Trợ)** và sẽ được thanh toán như sau:
 1. **\$(PAYMENT)** sau khi ký kết Thỏa Thuận tài trợ này vào [**Ngày Bắt Đầu Thỏa Thuận Tài Trợ**].
5. Các khoản thanh toán phụ thuộc vào việc HCAI nhận được tài liệu về việc thực hiện nghĩa vụ phục vụ của Người Được Tài Trợ và các tài liệu khác theo yêu cầu của HCAI. Việc thanh toán sẽ được thực hiện trong vòng 45 ngày kể từ ngày thực thi Thỏa Thuận này. Thanh toán theo

Thỏa thuận này được phát hành độc lập với bất kỳ ngày đến hạn thanh toán khoản vay nào và có thể được thực hiện bất kỳ lúc nào trong thời hạn của Thỏa thuận này.

E. Thuế Trợ Cấp

HCAI không cung cấp lời khuyên về thuế và phần này có thể không được hiểu là lời khuyên về thuế từ HCAI. Người Được Tài Trợ nên tìm kiếm lời khuyên từ một nhà tư vấn thuế độc lập để hiểu (các) ý nghĩa tài chính của bất kỳ khoản tiền nào nhận được từ HCAI. HCAI không khấu trừ thuế từ các khoản thanh toán cho người được tài trợ. HCAI sẽ ban hành biểu mẫu IRS 1099 cho Thỏa Thuận này.

F. Điều Khoản Dự Phòng Ngân Sách

1. Các bên đồng ý rằng nếu Đạo Luật Ngân Sách của năm hiện tại và/hoặc bất kỳ năm tiếp theo nào được đề cập trong Thỏa Thuận này không phân bổ đủ kinh phí cho chương trình thì Thỏa Thuận này sẽ vô hiệu. Trong trường hợp này, HCAI sẽ không có trách nhiệm thanh toán bất kỳ khoản tiền nào cho Người Được Tài Trợ hoặc không đưa ra cân nhắc nào khác theo Thỏa Thuận này và Người Được Tài Trợ sẽ không có nghĩa vụ phải thực hiện bất kỳ điều khoản nào của Thỏa Thuận này.
2. Nếu khoản tài trợ cho bất kỳ năm tài khóa nào bị Đạo Luật Ngân Sách cắt giảm hoặc xóa bỏ cho mục đích của Chương Trình, HCAI sẽ có lựa chọn hủy Thỏa Thuận này mà HCAI không phải chịu trách nhiệm pháp lý nào hoặc đưa ra Thỏa Thuận sửa đổi cho Người Được Tài Trợ để phản ánh số tiền sau khi giảm.

G. Vi Phạm

HCAI có quyền thu lại hình phạt sau đây khi Người Được Tài Trợ không thực hiện các nghĩa vụ được quy định trong Thỏa Thuận này:

1. Nếu Người Được Tài Trợ không bắt đầu hoặc hoàn thành nghĩa vụ phục vụ, HCAI sẽ thu hồi tất cả những điều sau đây:
 - a. Tổng số tiền mà HCAI thanh toán cho hoặc thay mặt cho Người Được Tài Trợ đối với việc hoàn trả khoản vay trong bất kỳ khoảng thời gian phục vụ bắt buộc nào nhưng không được phục vụ; và
 - b. Số tiền tương đương 10% tổng tiền trợ cấp cộng với lãi suất.
2. Bất kỳ số tiền nào HCAI có quyền thu hồi từ Người Được Tài Trợ do vi phạm Thỏa Thuận này sẽ được thanh toán trong vòng một năm kể từ ngày HCAI xác định rằng Người Được Tài Trợ vi phạm Thỏa Thuận này.
3. Theo Bộ Luật Chính Phủ 16580-16586, HCAI có thẩm quyền theo luật định được phép thu bất kỳ khoản nợ tồn đọng nào. HCAI có thể nỗ lực thu hồi từ Hội Đồng Thuế Nhượng Quyền hoặc bất kỳ khoản đền bù nào của Medi-Cal. HCAI có thể liên hệ với Sở Phát Triển Việc Làm, Hội Đồng Quân Bình và/hoặc cơ quan thu nợ để hoàn trả số tiền còn nợ.
4. Người Được Tài Trợ sẽ không hội đủ điều kiện để nộp đơn đăng ký bất kỳ Chương Trình HCAI nào trong tương lai nếu họ vi phạm nghiêm trọng hợp đồng trừ khi Người Được Tài Trợ được miễn trừ theo Phần H.

Bảng việc ký tên dưới đây, Người Được Tài Trợ đã xem xét và thừa nhận các điều khoản trong Phần G: Vi Phạm.

[Tên Đây Đủ của Người Được Tài Trợ]

Ngày

H. Quy Định Về Việc Tạm Dừng, Miễn Trừ, Hủy Bỏ hoặc Tự Nguyện Chấm Dứt Dịch Vụ

1. Mọi nghĩa vụ phục vụ hoặc nghĩa vụ thanh toán mà Người Được Tài Trợ phát sinh sẽ bị hủy bỏ sau khi Người Được Tài Trợ qua đời.
2. HCAI có thể miễn trừ hoặc đình chỉ Nghĩa Vụ Phục Vụ hoặc nghĩa vụ thanh toán của Người Được Tài Trợ phát sinh theo Thỏa Thuận này nếu Người Được Tài Trợ bị mất năng lực vĩnh viễn do bệnh tật hoặc thương tích, ngăn cản Người Được Tài Trợ hành nghề hoặc ngăn cản Người Được Tài Trợ có được bất kỳ công việc có thu nhập nào khác. HCAI có quyền yêu cầu tài liệu y tế hoặc về tình trạng khuyết tật nếu thấy cần thiết để hoàn thành yêu cầu miễn trừ hoặc đình chỉ. Người Được Tài Trợ phải gửi văn bản yêu cầu tới HCAI để yêu cầu từ bỏ hoặc đình chỉ nghĩa vụ phục vụ của Người Được Tài Trợ. Người Được Tài Trợ có thể được cho phép đình chỉ nghĩa vụ lên đến một năm nếu Người Được Tài Trợ tạm thời không thể hoặc cực kỳ khó khăn để tuân thủ. Thời gian bổ sung sẽ kéo dài ngày kết thúc Thời Hạn Phục Vụ. (Ghi chú: Miễn trừ sẽ vĩnh viễn miễn cho Người Được Tài Trợ tất cả hoặc một phần nghĩa vụ phục vụ, tuy nhiên, miễn trừ không thường xuyên được cấp và yêu cầu phải chứng minh các tình huống thuyết phục).
3. HCAI có thể miễn trừ một phần hoặc toàn bộ hoặc tạm dừng bất kỳ nghĩa vụ phục vụ hoặc thanh toán nào của Người Được Tài Trợ bất cứ khi nào cá nhân đó không thể tuân thủ hoặc việc tuân thủ sẽ gây ra khó khăn tột độ cho cá nhân đó và nếu việc thực thi nghĩa vụ đó đối với bất kỳ cá nhân nào là vô lương tâm.
4. Người Được Tài Trợ có thể được cho phép nghỉ phép vì lý do y tế hoặc cá nhân tối đa sáu tháng nếu họ cung cấp tài liệu y tế độc lập về tình trạng khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần hoặc hoàn cảnh cá nhân, bao gồm cả bệnh cuối giai đoạn của một thành viên gia đình trực hệ, dẫn đến việc Người Được Tài Trợ tạm thời không thể thực hiện nghĩa vụ phục vụ của họ. Người Được Tài Trợ phải gửi văn bản yêu cầu tới HCAI. Yêu cầu này phải được phê duyệt ít nhất 30 ngày theo lịch trước khi bắt đầu nghỉ phép. Khoảng thời gian nghỉ phép được phê duyệt sẽ sửa đổi ngày kết thúc Thời Hạn Dịch Vụ sau khi sửa đổi Thỏa Thuận tài trợ.
5. Nếu Người Được Tài Trợ có kế hoạch rời khỏi (các) địa điểm hành nghề được phê duyệt của mình để nghỉ thai sản/nhận con nuôi, Người Được Tài Trợ phải thông báo cho HCAI ít nhất 60 ngày theo lịch trước khi nghỉ phép. HCAI cho phép Người Được Tài Trợ rời khỏi (các) địa điểm hành nghề được phê duyệt của họ trong khung thời gian theo quy định của Đạo Luật Nghỉ Phép Y Tế Gia Đình (tối đa 12 tuần) hoặc luật liên bang và tiểu bang khác; tuy nhiên, Người Được Tài Trợ phải tuân thủ các chính sách nghỉ phép của địa điểm hành nghề được phê duyệt của mình.
6. Được kêu gọi tham gia Nghĩa vụ tại ngũ trong Lực lượng Vũ trang, nghỉ vắng mặt hoặc đình chỉ phục vụ có thể được cấp cho những Người Được Tài Trợ là quân nhân dự bị và được gọi tham gia nghĩa vụ tại ngũ;

Người Được Tài Trợ có thể nhận tài trợ từ sáu tháng đến một năm, bắt đầu từ ngày kích hoạt được mô tả trong lời kêu gọi quân dự bị về lệnh tại ngũ. Ngoài văn bản yêu cầu đình chỉ, phải nộp cho HCAI một bản sao Lệnh nhập ngũ. Thời gian tại ngũ sẽ không được tính vào nghĩa vụ phục vụ. Khoảng thời gian nghỉ phép vắng mặt được phê duyệt sẽ kéo dài ngày kết thúc Thỏa Thuận của Người Được Tài Trợ.

7. HCAI sẽ chấm dứt Thỏa Thuận chậm nhất 45 ngày trước khi kết thúc năm tài khóa của tiểu bang mà Thỏa Thuận được ký kết, nếu Người Được Tài Trợ:
 - a. Gửi văn bản yêu cầu về việc chấm dứt; và
 - b. Hoàn trả tất cả số tiền đã thanh toán cho Người Được Tài Trợ theo Thỏa Thuận này. Mọi khoản hoàn trả cho một năm dịch vụ bắt buộc sẽ được thực hiện không muộn hơn ngày kết thúc năm tài chính mà Người Được Tài Trợ hoàn thành năm dịch vụ đó.

I. Thay Đổi Địa Điểm Hành Nghề

1. Người Được Tài Trợ có thể yêu cầu HCAI cho phép họ thay đổi địa điểm hành nghề từ địa điểm hành nghề được phê duyệt này sang địa điểm hành nghề khác. Yêu cầu phải thực hiện bằng văn bản và phải được HCAI tiếp nhận và phê duyệt, tối thiểu 30 ngày theo lịch trước khi có thay đổi mong muốn. Nếu địa điểm hành nghề đề xuất chuyển sang bị từ chối và Người Được Tài Trợ từ chối chuyển sang một địa điểm hành nghề được phê duyệt khác thì Người Được Tài Trợ có thể bị coi là vi phạm.
2. Người Được Tài Trợ tự nguyện từ chức khỏi (các) cơ sở hành nghề đã được phê duyệt mà không có sự chấp thuận trước của HCAI hoặc bị (các) cơ sở hành nghề được phê duyệt của họ chấm dứt hợp đồng vì lý do có thể bị coi là vi phạm. Người Được Tài Trợ phải thông báo cho HCAI bằng văn bản về việc chấm dứt ngay lập tức.
3. Nếu Người Được Tài Trợ bị thất nghiệp hoặc được cơ sở hành nghề của họ thông báo về ngày chấm dứt, Người Được Tài Trợ phải thông báo ngay cho HCAI bằng văn bản. Thỏa Thuận có thể được gia hạn trong khoảng thời gian Người Được Tài Trợ không có địa điểm hành nghề, miễn là thời gian không có địa điểm hành nghề không quá sáu tháng và miễn là việc làm không phải là kết quả của việc chấm dứt hợp đồng có lý do. Nếu cần thêm thời gian và khoảng thời gian không có địa điểm hành nghề không phải là kết quả của việc chấm dứt có lý do, Người Được Tài Trợ có thể thông báo cho HCAI bằng văn bản để yêu cầu thêm thời gian. HCAI sẽ thông báo về quyết định cho Người Được Tài Trợ bằng văn bản.

J. Sắc Lệnh Hành Pháp N-6-22 – Lệnh Trừng Phạt Nga

Vào ngày 4 tháng 3 năm 2022, Thống Đốc Gavin Newsom đã ban hành Sắc Lệnh Hành Pháp N-2-22 (EO) liên quan đến các biện pháp trừng phạt kinh tế đối với Nga cũng như các tổ chức và cá nhân Nga. “Các Biện Pháp Trừng Phạt Kinh Tế” đề cập đến các biện pháp trừng phạt do chính phủ Hoa Kỳ áp đặt nhằm đáp trả các hành động của Nga ở Ukraine, cũng như bất kỳ biện pháp trừng phạt được áp dụng theo luật tiểu bang. EO chỉ thị các cơ quan tiểu bang chấm dứt hợp đồng và không ký hợp đồng mới với cá nhân hoặc tổ chức được xác định là mục tiêu của Các Biện Pháp Trừng Phạt Kinh Tế. Theo đó, nếu Tiểu Bang xác định Nhà Thầu là mục tiêu của Các Biện Pháp Trừng Phạt Kinh Tế hoặc đang thực hiện các giao dịch bị cấm với các cá nhân hoặc tổ chức bị trừng phạt thì đó sẽ là căn cứ để chấm dứt thỏa thuận này. Tiểu Bang phải thông báo trước cho Nhà Thầu bằng văn bản về việc chấm dứt, cho phép Nhà Thầu có ít nhất 30 ngày theo lịch để đưa ra phản hồi bằng văn bản. Việc chấm dứt sẽ theo quyết định riêng của Tiểu Bang.

K. Điều Khoản và Điều Kiện Chung

- Tính Kịp Thời:** Thời gian là điều cốt yếu trong Thỏa Thuận này. Người Được Tài Trợ sẽ gửi các tài liệu được yêu cầu theo quy định và tuân thủ thời hạn quy định trong Thỏa Thuận này. Dự đoán tình trạng chông chéo, xung đột và các vấn đề về lịch trình có thể xảy ra để tuân thủ các điều khoản của Thỏa thuận là trách nhiệm duy nhất của Người Được Tài Trợ.
- Đồng Ý Chung Cuộc:** Thỏa Thuận này, cùng với Đơn Đăng Ký của Người Được Tài Trợ, các phụ lục và biểu mẫu, cấu thành nên toàn bộ thỏa thuận và là chung cuộc giữa các bên và thay thế tất cả các thỏa thuận hoặc thảo luận bằng miệng hoặc bằng văn bản trước đó. Bất kỳ xung đột nào giữa các quy định của Thỏa Thuận này với đơn đăng ký của Người Được Tài Trợ, các phụ lục và biểu mẫu thì các quy định của Thỏa Thuận này sẽ được ưu tiên áp dụng.
- Biện Pháp Tích Lũy:** Việc HCAI không thực hiện hoặc trì hoãn thực hiện bất kỳ quyền, biện pháp khắc phục, quyền hạn hoặc đặc quyền nào sẽ không được coi là từ bỏ; bất kỳ việc thực hiện đơn lẻ hoặc một phần bất kỳ quyền, biện pháp khắc phục, quyền hạn hoặc đặc quyền nào cũng sẽ không ngăn cản bất kỳ việc thực hiện khác hoặc việc thực hiện thêm quyền đó hoặc việc thực hiện bất kỳ quyền, biện pháp khắc phục, quyền hạn hoặc đặc quyền nào khác. Các quyền, biện pháp khắc phục, quyền hạn và đặc quyền được cung cấp ở đây mang tính tích lũy và không loại trừ bất kỳ quyền, biện pháp khắc phục, quyền hạn và đặc quyền nào do pháp luật quy định.
- Đạo Luật Về Quyền Sở Hữu Và Hồ Sơ Công Cộng:** Tất cả báo cáo cũng như tài liệu hỗ trợ và dữ liệu được thu thập trong thời gian tài trợ được thể hiện trong các báo cáo đó sẽ trở thành tài sản của Tiểu Bang và tuân theo Đạo Luật Hồ Sơ Công Cộng California (Bộ Luật Chính Phủ §§ 6250 và tiếp theo).
- Độc Lập Với Tiểu Bang:** Người Được Tài Trợ, khi thực hiện Thỏa Thuận này, sẽ hoạt động với tư cách độc lập chứ không phải với tư cách là viên chức, nhân viên hoặc đại lý của Tiểu Bang.
- Miễn Trừ:** Việc HCAI miễn trừ vi phạm của Người Được Tài Trợ đối với bất kỳ điều khoản nào trong Thỏa Thuận này sẽ không có hiệu lực hoặc được hiểu là từ bỏ bất kỳ vi phạm nào khác. HCAI có quyền loại Người Được Tài Trợ khỏi mọi khoản trợ cấp trong tương lai nếu không tuân thủ các điều khoản của Thỏa Thuận này.
- Phê Duyệt:** Thỏa Thuận này không có hiệu lực cho đến khi được hai bên ký kết. Người Được Tài Trợ không được bắt đầu thực hiện cho đến khi có được sự chấp thuận đó.
- Sửa Đổi:** Sửa đổi hoặc thay đổi đối với các điều khoản của Thỏa Thuận này sẽ không có hiệu lực trừ khi được lập thành văn bản, có chữ ký của các bên và được chấp thuận theo yêu cầu. Sự hiểu biết hoặc thỏa thuận bằng miệng không được đưa vào Thỏa Thuận sẽ không có tính ràng buộc đối với bất kỳ bên nào.
- Chuyển nhượng:** Người Được Tài trợ không thể chuyển nhượng toàn bộ hoặc một phần Thỏa thuận này nếu không có sự đồng ý của HCAI dưới hình thức sửa đổi chính thức bằng văn bản.
- Bồi thường:** Người Được Tài trợ được cấp đồng ý bồi thường, bảo vệ và tránh gây tổn hại cho Nhà nước, các quan chức, đại lý và nhân viên của Nhà nước khỏi bất kỳ và tất cả các khiếu nại và tổn thất phát sinh hoặc

dẫn đến bất kỳ cá nhân, công ty hoặc tập đoàn nào có thể bị thương tích hoặc thiệt hại do Người Được Tài trợ trong việc thực hiện Thỏa thuận này.

11. Tranh Chấp: Người Được Tài Trợ sẽ tiếp tục thực hiện các trách nhiệm theo Thỏa Thuận này trong bất kỳ tranh chấp nào. Mọi tranh chấp phát sinh theo Thỏa Thuận này sẽ được giải quyết như sau:
 - a. Người Được Tài Trợ sẽ thảo luận tranh chấp một cách không chính thức với Quản Lý Chương Trình HCAI. Nếu không giải quyết được, tranh chấp sẽ được trình bày bằng văn bản đến Phó Giám Đốc, nêu rõ các vấn đề tranh chấp, cơ sở cho quan điểm của Người Được Tài Trợ và biện pháp khắc phục được yêu cầu. Người Được Tài Trợ phải gửi kèm bản sao của bất kỳ tài liệu bằng chứng nào và mô tả bất kỳ bằng chứng nào khác hỗ trợ quan điểm của họ khi nộp cho Phó Giám Đốc.
 - b. Trong vòng mười ngày làm việc sau khi nhận được khiếu nại bằng văn bản từ Người Được Tài Trợ, Phó Giám Đốc hoặc người được chỉ định sẽ đưa ra quyết định và trả lời bằng văn bản cho Người Được Tài Trợ, nêu rõ quyết định và lý do đưa ra quyết định đó.
 - c. Trong vòng mười ngày làm việc kể từ khi nhận được quyết định của Phó Giám Đốc, Người Được Tài Trợ có thể khiếu nại lên Phó Giám Đốc HCAI nêu rõ lý do Người Được Tài Trợ không đồng ý với Quyết Định của Phó Giám Đốc. Phó Giám Đốc Thường Trực hoặc người được chỉ định (không phải là Phó Giám Đốc hoặc Người Được Chỉ Định của họ) sẽ gặp Người Được Tài Trợ trong vòng 20 ngày làm việc kể từ khi nhận được kháng nghị của Người Được Tài Trợ. Trong cuộc họp này, Người Được Tài Trợ và HCAI có thể đưa ra bằng chứng ủng hộ quan điểm của mỗi bên.
 - d. Trong vòng mười ngày làm việc sau khi gặp Người Được Tài Trợ, Phó Giám Đốc Thường Trực của HCAI hoặc người được chỉ định của họ sẽ trả lời bằng văn bản cho Người Được Tài Trợ về quyết định. Quyết định của Phó Giám Đốc Thường Trực sẽ là quyết định cuối cùng.
12. Chấm Dứt Có Lý Do: Ngoài các điều khoản Vi Phạm ở trên, HCAI có thể chấm dứt Thỏa Thuận này và được miễn mọi khoản thanh toán nếu Người Được Tài Trợ không thực hiện các yêu cầu của Thỏa Thuận này vào thời điểm và theo cách thức được cung cấp. Người Được Tài Trợ sẽ trả lại mọi Quỹ Thỏa Thuận chưa sử dụng trước đây đã được cung cấp cho Người Được Tài Trợ kể từ ngày chấm dứt.
13. Luật điều chỉnh: Thỏa thuận này được điều chỉnh bởi và sẽ được giải thích theo phù hợp với luật pháp của Tiểu bang California.
14. Điều Khoản Không Thể Thực Thi: Nếu bất kỳ điều khoản nào của Thỏa Thuận này không thể thực thi hoặc được coi là không thể thực thi thì các bên đồng ý rằng tất cả các điều khoản khác của Thỏa Thuận này đều có hiệu lực và sẽ không bị ảnh hưởng.

L. Thông Tin Liên Hệ của HCAI và Người Được Tài Trợ

Đại diện của HCAI và thông tin liên hệ của mỗi bên trong thời hạn của thỏa thuận này được liệt kê dưới đây. Gửi trực tiếp mọi thắc mắc tới:

Cơ Quan Tiểu Bang: Department of Health Care Access and Information	Chương Trình HCAI Được Trao Theo: [Tên Chương Trình]
Khối/Đơn Vị: Văn Phòng Phát Triển Lực Lượng Lao Động Y Tế (Office of Health Workforce Development)	Họ Tên của Người Được Tài Trợ: [Tên Đầy Đủ của Người Được Tài Trợ]
Tên Cán Bộ Chương Trình: [Tên Đầy Đủ của Cán Bộ Chương Trình]	Địa Chỉ: [Địa Chỉ 1]
Địa Chỉ: 2020 West El Camino Avenue, Suite 1222 Sacramento, CA 95833	Số Điện Thoại 1: [Điện Thoại 1]
Điện Thoại: [Điện Thoại Chính của Cán Bộ Chương Trình]	Số Điện Thoại 2: [Điện Thoại 2]
Email: [Email Chính của Cán Bộ Chương Trình]	Email: [Địa chỉ Email]

M. Thừa Nhận Của Các Bên:

Bằng việc ký tên bên dưới, Sở Tiếp Cận và Thông Tin Chăm Sóc Sức Khỏe (Health Care Access and Information, HCAI) và Người Được Tài Trợ xác nhận rằng Thỏa Thuận này phản ánh chính xác sự hiểu biết của HCAI và Người Được Tài Trợ về các quyền và nghĩa vụ theo Thỏa Thuận này.

[Tên Đầy Đủ của Người Được Tài Trợ]

Ngày

Dành cho Department of Health Care Access and Information:

[Giám đốc Dịch vụ Hợp đồng và Mua sắm]

Ngày